

# Act

## Chapter 18

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 Μετὰ ταῦτα, χωρισθεῖς ἐκ τῶν Ἀθηνῶν, ἦλθεν εἰς Κόρινθον.  
Baada-ya hayo akiondoka kutoka- ile- Athene alifika kuelekea- Korintho  
[G3326](#) [G3778](#) [G5563](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0116](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2882](#)

Baada ya haya, Paulo akaondoka Athene akaenda Korintho.

2 καὶ εὐρών τινα Ἰουδαῖον, ὀνόματι Ἀκύλαν Ποντικὸν τῷ γένει, προσφάτως  
na- akipata mmoja Myahudi jina-lake Akwila Mrontiko kwa- kizazi hivi-karibuni  
[G2532](#) [G2147](#) [G5100](#) [G2453](#) [G3686](#) [G0207](#) [G4193](#) [G3588](#) [G1085](#) [G4373](#)

ἐληλυθότα ἀπὸ τῆς Ἰταλίας, καὶ Πρίσκιλλαν γυναῖκα αὐτοῦ, διὰ  
alijekuja kutoka- ile- Italia na- Prisila mke wake kwa-sababu-  
[G2064](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2482](#) [G2532](#) [G4252](#) [G1135](#) [G0846](#) [G1223](#)

τὸ διατεταχέναι Κλαύδιον χωρίζεσθαι πάντας τοὺς Ἰουδαίους ἀπὸ τῆς  
huyo- aliamuru Klaudio kuondoka wote wale- Wayahudi kutoka- ile-  
[G3588](#) [G1299](#) [G2804](#) [G5563](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2453](#) [G0575](#) [G3588](#)

Ῥώμης. προσῆλθεν αὐτοῖς,  
Rumi alikuja kwao  
[G4516](#) [G4334](#) [G0846](#)

Huko akakutana na Myahudi mmoja jina lake Akila, mwenyeji wa Ponto, ambaye alikuwa amewasili karibuni kutoka Italia pamoja na mkewe Prisila, kwa sababu Klaudio alikuwa ameamuru Wayahudi wote waondoke Rumi. Paulo akaenda kuwaona,

3 καὶ διὰ τὸ ὁμότεχνον εἶναι, ἔμενον παρ' αὐτοῖς καὶ ἡργάζετο;  
na- kwa-sababu- huyo- wa-kazi-moja kuwa alikaa kwa- wao na- alifanya-kazi  
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3673](#) [G1510](#) [G3306](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2038](#)

ἦσαν γὰρ σκηνοποιοὶ τῆ τέχνης.  
walikuwa kwa-maana- waundaji-hema kwa- kazi  
[G1510](#) [G1063](#) [G4635](#) [G3588](#) [G5078](#)

naye kwa kuwa alikuwa mtengeneza mahema kama wao, akakaa na kufanya kazi pamoja nao.

4 διελέγετο δὲ ἐν τῇ συναγωγῇ κατὰ πᾶν σάββατον. ἔπειθὲν τε  
alijadiliana na- katika- ile- sinagogi kila- kila- Sabato akiwashawishi na-pia  
[G1256](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2596](#) [G3956](#) [G4521](#) [G3982](#) [G5037](#)

Ἰουδαίους καὶ Ἕλληνας.  
Wayahudi na- Wagiriki  
[G2453](#) [G2532](#) [G1672](#)

Kila Sabato Paulo alikuwa akihojiana nao katika sinagogi, akijitahidi kuwashawishi Wayahudi na Wayunani.

- 5 Ὡς δὲ κατήλθον ἀπὸ τῆς Μακεδονίας ὁ τε Σιλᾶς καὶ ὁ  
 Wakati- na- walishuka kutoka- ile- Makedonia huyo- na- pia Sila na- huyo-  
[G5613](#) [G1161](#) [G2718](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3109](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4609](#) [G2532](#) [G3588](#)
- Τιμόθεος, συνεχίχeto τῷ λόγῳ ὁ Παῦλος, διαμαρτυρόμενος τοῖς  
 Timotheo alikuwa-akishinikizwa na- neno huyo- Paulo akishuhudia-kwa-nguvu kwa-  
[G5095](#) [G4912](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1263](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίους, εἶναι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.  
 Wayahudi kuwa huyo- Kristo Yesu  
[G2453](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#)

Sila na Timotheo walipowasili kutoka Makedonia, walimkuta Paulo akiwa amejitolea muda wake wote katika kuhubiri, akiwashuhudia Wayahudi kwamba Yesu ndiye Kristo

- 6 ἀντιπασσομένων δὲ αὐτῶν καὶ βλασφημούντων; ἐκτιναξάμενος τὰ ἱμάτια,  
 wakipinga na- wao na- wakimkufuru akiyakung'uta yale- mavazi  
[G0498](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0987](#) [G1621](#) [G3588](#) [G2440](#)
- εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τὸ αἷμα ὑμῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν ὑμῶν; καθαρὸς  
 alisema kwao wao Ile- damu yenu juu-ya ile- kichwa chenu safi  
[G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G2513](#)
- ἐγώ. ἀπὸ τοῦ νῦν, εἰς τὰ ἔθνη πορεύσομαι.  
 mimi kutoka- ile- sasa kuelekea- yale- mataifa nitakwenda  
[G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4198](#)

Wayahudi walipompinga Paulo na kukufuru, yeye aliyakung'uta mavazi yake, akawaambia, "Damu yenu na iwe juu ya vichwa vyenu! Mimi sina hatia, nimetimiza wajibu wangu. Kuanzia sasa nitawaendea watu wa Mataifa."

- 7 καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν εἰσῆλθεν εἰς οἰκίαν τινὸς ὀνόματι  
 na- akiondoka kutoka-huko aliingia ndani-ya nyumba ya-mtu-mmoja jina-lake  
[G2532](#) [G3327](#) [G1564](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G5100](#) [G3686](#)
- Τιτίου Ἰούστου, σεβομένου τὸν Θεόν, οὗ ἡ οἰκία ἦν  
 Titio Yusto amchaye huyo- Mungu ambaye- ile- nyumba ilikuwa  
[G5103](#) [G2459](#) [G4576](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1510](#)
- συναγοροῦσα τῇ συναγωγῇ.  
 karibu-na ile- sinagogi  
[G4927](#) [G3588](#) [G4864](#)

Kisha akaondoka mle kwenye sinagogi, akaenda nyumbani kwa mtu mmoja jina lake Tito Yusto, aliyekuwa mcha Mungu. Nyumba yake ilikuwa karibu na sinagogi.

- 8 Κρίσπος δὲ, ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἐπίστευσεν τῷ Κυρίῳ, σὺν ὄλῳ  
 Krispo na- yule- mkuu-wa-sinagogi aliamini kwa- Bwana pamoja-na yote  
[G2921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0752](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4862](#) [G3650](#)
- τῷ οἴκῳ αὐτοῦ. καὶ πολλοὶ τῶν Κορινθίων ἀκούοντες, ἐπίστευον καὶ  
 ile- nyumba yake na- wengi wa- Wakorintho wakisikia walamini na-  
[G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2881](#) [G0191](#) [G4100](#) [G2532](#)
- ἐβαπτίζοντο.  
 walibatizwa  
[G0907](#)

Kiongozi wa hilo sinagogi, aliyetitwa Krispo, akamwamini Bwana, yeye pamoja na watu wote wa nyumbani mwake. Nao Wakorintho wengi waliomsikia Paulo pia wakaamini na kubatizwa.

9 Εἶπεν δὲ ὁ Κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὀράματος τῷ Παύλῳ,  
Alisema na- huyo- Bwana katika- usiku kupitia- maono kwa- Paulo  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1722](#) [G3571](#) [G1223](#) [G3705](#) [G3588](#) [G3972](#)

Μὴ φοβοῦ, ἀλλὰ λάλει, καὶ μὴ σιωπήσῃς,  
Usiogope uogope bali- sema na- usi- unyamaze  
[G3361](#) [G5399](#) [G0235](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4623](#)

Usiku mmoja Bwana akamwambia Paulo katika maono, "Usiogope, lakini endelea kusema wala usinyamaze,

10 διότι ἐγὼ εἶμι μετὰ σοῦ, καὶ οὐδεὶς ἐπιθήσεται σοι  
kwa-sababu- mimi nipo pamoja-na wewe na- hakuna-mtu atakushambulia wewe  
[G1360](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3762](#) [G2007](#) [G4771](#)

τοῦ κακῶσαί σε, διότι λαός ἐστὶ μοι πολὺς ἐν τῇ πόλει  
ya- kukudhuru wewe kwa-sababu- watu ni- wangu wengi katika- huu- mji  
[G3588](#) [G2559](#) [G4771](#) [G1360](#) [G2992](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#)

ταύτη.  
huu  
[G3778](#)

kwa maana mimi niko pamoja nawe, wala hakuna mtu atakayeweza kukushambulia ili kukudhuru, kwa kuwa ninao watu wengi katika mji huu ambao ni watu wangu."

11 Ἐκάθισεν δὲ ἐνιαυτὸν καὶ μῆνας ἕξ, διδάσκων ἐν αὐτοῖς τὸν λόγον  
Alikaa na- mwaka na- miezi sita akifundisha kati-ya wao lile- neno  
[G2523](#) [G1161](#) [G1763](#) [G2532](#) [G3376](#) [G1803](#) [G1321](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#)

τοῦ Θεοῦ.  
la- Mungu  
[G3588](#) [G2316](#)

Hivyo Paulo akakaa huko kwa muda wa mwaka mmoja na nusu, akiwafundisha neno la Mungu.

12 Γαλιῶνος δὲ ἀνθυπάτου ὄντος τῆς Ἀχαΐας, κατεπέστησαν ὁμοθυμαδὸν οἱ  
Galio na- liwali akiwa wa- Akaya walishambulia kwa-pamoja wale-  
[G1058](#) [G1161](#) [G0446](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0882](#) [G2721](#) [G3661](#) [G3588](#)

Ἰουδαῖοι τῷ Παύλῳ, καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἐπὶ τὸ βῆμα,  
Wayahudi huyo- Paulo na- walimleta yeye kwa- ile- kiti-cha-hukumu  
[G2453](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2532](#) [G0071](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0968](#)

Lakini wakati Galio alipokuwa msaidizi wa mwakilishi wa mtawala huko Akaya, Wayahudi waliungana kumshambulia Paulo, wakamkamata na kumpeleka mahakamani.

13 λέγοντες ὅτι, Παρὰ τὸν νόμον, ἀναπαίθει οὗτος τοὺς ἀνθρώπους  
wakisema kwamba- Kinyume-na ile- sheria anawashawishi huyu wale- wanadamu  
[G3004](#) [G3754](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3551](#) [G0374](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0444](#)

σέβεσθαι τὸν Θεόν.  
kuabudu huyo- Mungu  
[G4576](#) [G3588](#) [G2316](#)

Wakamshtaki wakisema, "Mtu huyu anawashawishi watu wamwabudu Mungu kinyume cha sheria."

- 14 μέλλοντος δὲ τοῦ Παύλου ἀνοίγειν τὸ στόμα, εἶπεν ὁ Γαλλίων  
 akikaribia na-huyo- Paulo kufungua ile- kinywa alisema huyo- Galio  
[G3195](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4750](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1058](#)
- πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, εἰ μὲν ἦν ἀδίκημά τι, ἢ ραδιούργημα  
 kwa- wale- Wayahudi Ei kama- kwa-kweli- ilikuwa kosa lolote au- uhalifu  
[G4314](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1487](#) [G3303](#) [G1510](#) [G0092](#) [G5100](#) [G2228](#) [G4467](#)
- πονηρόν, ὧ Ἰουδαῖοι, κατὰ λόγον ἂν ἀνεσχόμεν ὑμῶν;  
 mbaya Ee- Wayahudi kwa- sababu labda- ningewavumilia ninyi  
[G4190](#) [G5599](#) [G2453](#) [G2596](#) [G3056](#) [G0302](#) [G0430](#) [G4771](#)

Paulo alipotaka kujitetea, Galio akawaambia Wayahudi, “Kama ninyi Wayahudi mlikuwa mkilalamika kuhusu makosa makubwa ya uhalifu ingekuwa haki kwangu kuwasikiliza.

- 15 εἰ δὲ ζητήματά ἐστιν περὶ λόγου, καὶ ὀνομάτων, καὶ νόμου  
 lakini-kama- ni- maswali ni- kuhusu- neno na- majina na- sheria  
[G1487](#) [G1161](#) [G2213](#) [G1510](#) [G4012](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3686](#) [G2532](#) [G3551](#)
- τοῦ καθ’ ὑμᾶς, ὄψεσθε αὐτοῖ; κριτῆς ἐγὼ τούτων οὐ βούλομαι  
 ile- kati-ya ninyi mtaona ninyi-wenyewe hakimu mimi wa-hayo si- nataka  
[G3588](#) [G2596](#) [G4771](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2923](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3756](#) [G1014](#)
- εἶναι.  
 kuwa  
[G1510](#)

Lakini kwa kuwa linahusu maneno, majina na sheria yenu, amueni ninyi wenyewe. Mimi sitakuwa mwamuzi wa mambo haya.”

- 16 καὶ ἀπήλασεν αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ βήματος.  
 na- aliwafukuza wao kutoka- kile- kiti-cha-hukumu  
[G2532](#) [G0556](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0968](#)

Akawafukuza kutoka mahakamani.

- 17 ἐπιλαβόμενοι δὲ πάντες Σωσθένην, τὸν ἀρχισυνάγωγον, ἔτυπτον ἔμπροσθεν  
 wakimshika na- wote Sosthene huyo- mkuu-wa-sinagogi walimpiga mbele-ya  
[G1949](#) [G1161](#) [G3956](#) [G4988](#) [G3588](#) [G0752](#) [G5180](#) [G1715](#)
- τοῦ βήματος. καὶ οὐδὲν τούτων τῷ Γαλλίῳ ἔμελεν.  
 kile- kiti-cha-hukumu na- hakuna-kitu cha-hayo kwa- Galio kilimjali  
[G3588](#) [G0968](#) [G2532](#) [G3762](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1058](#) [G3199](#)

Ndipo wote wakamkamata Sosthene kiongozi wa sinagogi, wakampiga mbele ya mahakama, lakini Galio hakujali kitendo chao hata kidogo.

- 18 Ὁ δὲ Παῦλος, ἔτι προσμείνας ἡμέρας ἰκανὰς, τοῖς ἀδελφοῖς  
 Huyo- na- Paulo bado akibaki siku nyingi wale- ndugu  
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2089](#) [G4357](#) [G2250](#) [G2425](#) [G3588](#) [G0080](#)
- ἀποταξάμενος, ἐξέπλει εἰς τὴν Συρίαν, καὶ σὺν αὐτῷ  
 akiwaga alisafiri-baharini kuelekea- ile- Siria na- pamoja-na yeye  
[G0657](#) [G1602](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G4862](#) [G0846](#)
- Πρίσκιλλα καὶ Ἀκύλας, κειράμενος ἐν Κενχρεαῖς τὴν κεφαλὴν; εἶχεν  
 Prisila na- Akwila akinyoa katika- Kenkrea ile- kichwa alikuwa-na  
[G4252](#) [G2532](#) [G0207](#) [G2751](#) [G1722](#) [G2747](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2192](#)
- γὰρ εὐχὴν.  
 kwa-maana- nadhiri  
[G1063](#) [G2171](#)

Baada ya kukaa Korintho kwa muda, Paulo akaagana na wale ndugu walioamini, akasafiri kwa njia ya bahari kwenda Shamu akiwa amefuatana na Prisila na Akila. Walipofika Kenkrea, Paulo alinyoa nywele zake kwa kuwa alikuwa ameweka nadhiri.

- 19 κατήντησαν δὲ εἰς Ἔφεσον, κάκεινους κατέλιπεν αὐτοῦ. αὐτὸς  
 walifika na- kuelekea- Efeso na-wale aliwaacha huko yeye-mwenyewe  
[G2658](#) [G1161](#) [G1519](#) [G2181](#) [G2548](#) [G2641](#) [G0847](#) [G0846](#)
- δὲ εἰσελθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν, διελέξατο τοῖς Ἰουδαίοις.  
 lakini- akiingia ndani-ya ile- sinagogi alijadiliana na- Wayahudi  
[G1161](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1256](#) [G3588](#) [G2453](#)

Walipofika Efeso, Paulo aliwaacha Prisila na Akila huko, lakini yeye akaingia kwenye sinagogi akawa anajadiliana na Wayahudi.

- 20 ἐρωτῶντων δὲ αὐτῶν ἐπὶ πλείονα χρόνον μεῖναι, οὐκ ἐπένευσεν,  
 wakimwomba na- wao kwa- muda-mrefu-zaidi wakati kubaki si- alikubali  
[G2065](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4119](#) [G5550](#) [G3306](#) [G3756](#) [G1962](#)

Walipomwomba akae nao kwa muda mrefu zaidi hakukubali.

- 21 ἀλλὰ ἀποταξάμενος, καὶ εἰπὼν, <Δεῖ με πάντως, τὴν ἑορτὴν τὴν  
 bali- akiwaga na- akisema Lazima mimi kabisa ile- sikukuu ile-  
[G20235](#) [G0657](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1163](#) [G1473](#) [G3843](#) [G3588](#) [G1859](#) [G3588](#)
- ἐρχομένην ποιῆσαι εἰς Ἱεροσόλυμα>; Πάλιν ἀνακάμψω πρὸς ὑμᾶς, τοῦ  
 inayokuja kusherehekea katika- Yerusalemu Tena nitarudi kwenu ninyi huyo-  
[G2064](#) [G4160](#) [G1519](#) [G2414](#) [G3825](#) [G0344](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3588](#)
- Θεοῦ θέλοντος. ἀνήχθη ἀπὸ τῆς Ἐφέσου.  
 Mungu akitaka alisafiri-baharini kutoka- ile- Efeso  
[G2316](#) [G2309](#) [G0321](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2181](#)

Lakini alipokuwa akiondoka, akaahidi, "Nitarudi kama Mungu akipenda." Kisha akasafiri kwa njia ya bahari kutoka Efeso.

- 22 καὶ κατελθὼν εἰς Καισάρειαν, ἀναβὰς καὶ ἀσπασάμενος τὴν ἐκκλησίαν,  
 na- akishuka kuelekea- Kaisaria akipanda na- akiliamkia lile- kanisa  
[G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G2542](#) [G0305](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1577](#)
- κατέβη εἰς Ἀντιόχειαν.  
 alishuka kuelekea- Antiokia  
[G2597](#) [G1519](#) [G0490](#)

Alitia nanga Kaisaria, akaenda Yerusalemu na kulisalimu kanisa, kisha akaenda Antiokia.

- 23 καὶ ποιήσας χρόνον τινὰ, ἐξῆλθεν, διερχόμενος καθεξῆς τὴν Γαλατικὴν  
 na- akifanya wakati fulani alitoka akipita kwa-mfuatano ile- Galatia  
[G2532](#) [G4160](#) [G5550](#) [G5100](#) [G1831](#) [G1330](#) [G2517](#) [G3588](#) [G1054](#)
- χώραν καὶ Φρυγίαν, στηρίζων πάντα τοὺς μαθητάς.  
 nchi na- Frugia akiwaimarisha wote wale- wanafunzi  
[G5561](#) [G2532](#) [G5435](#) [G1991](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3101](#)

Baada ya kukaa huko kwa muda, akaondoka na kwenda sehemu moja hadi nyingine huko Galatia na Frigia, akiwaimarisha wanafunzi wote.

24 Ἰουδαῖος δέ τις, Ἀπολλῶς ὀνόματι, Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει, ἀνὴρ  
 Myahudi lakini- mmoja Apolo jina-lake Mwiskandria kwa- kizazi mwanaume  
[G2453](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0625](#) [G3686](#) [G0221](#) [G3588](#) [G1085](#) [G0435](#)  
 λόγιος, κατήντησεν εἰς Ἔφεσον. δυνατὸς ὢν ἐν ταῖς  
 msemaji-mzuri alifika kuelekea- Efeso mwenye-nguvu akiwa katika- zile-  
[G3052](#) [G2658](#) [G1519](#) [G2181](#) [G1415](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#)  
 γραφαῖς.  
 Maandiko  
[G1124](#)

Basi akaja Efeso Myahudi mmoja, jina lake Apolo, mwenyeji wa Iskandria. Yeye alikuwa na elimu kubwa, pia alikuwa hodari katika Maandiko.

25 οὗτος ἦν κατηχημένος τὴν ὁδὸν τοῦ Κυρίου. καὶ ζέων τῷ  
 huyu alikuwa amefundishwa ile- njia ya- Bwana na- akiwa-na-bidii kwa-  
[G3778](#) [G1510](#) [G2727](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G2204](#) [G3588](#)  
 πνεύματι, ἐλάλει καὶ ἐδίδασκεν ἀκριβῶς τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ,  
 roho alisema na- alifundisha kwa-usahihi yale- kuhusu- huyo- Yesu  
[G4151](#) [G2980](#) [G2532](#) [G1321](#) [G0199](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2424](#)  
 ἐπιστάμενος μόνον τὸ βάπτισμα Ἰωάννου.  
 akijua tu ile- ubatizo wa-Yohana  
[G1987](#) [G3440](#) [G3588](#) [G0908](#) [G2491](#)

Alikuwa amefundishwa katika njia ya Bwana, naye alikuwa na bidii katika roho, akafundisha kwa usahihi juu ya Yesu, ingawa alijua tu ubatizo wa Yohana.

26 οὗτός τε ἤρξατο παρρησιάζεσθαι ἐν τῇ συναγωγῇ. ἀκούσαντες δὲ  
 huyu na-ria alianza kusema-kwa-ujasiri katika- ile- sinagogi wakimsikia na-  
[G3778](#) [G5037](#) [G0756](#) [G3955](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G0191](#) [G1161](#)  
 αὐτοῦ, Πρίσκιλλα καὶ Ἀκύλας, προσελάβοντο αὐτὸν, καὶ ἀκριβέστερον αὐτῷ  
 yeye Prisila na- Akwila walimchukua yeye na- kwa-usahihi-zaidi kwake  
[G0846](#) [G4252](#) [G2532](#) [G0207](#) [G4355](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0199](#) [G0846](#)  
 ἐξέθεντο τὴν ὁδὸν τοῦ Θεοῦ.  
 walimweleza ile- njia ya- Mungu  
[G1620](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2316](#)

Apolo alianza kunena kwa ujasiri mkubwa katika sinagogi. Lakini Prisila na Akila walipomsikia, walimchukua kando na kumweleza njia ya Mungu kwa ufasaha zaidi.

27 βουλομένου δὲ αὐτοῦ διελθεῖν εἰς τὴν Ἀχαΐαν, προτρεψάμενοι οἱ  
 akitaka na- yeye kuvuka kuelekea- ile- Akaya wakimtia-moyo wale-  
[G1014](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1330](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0882](#) [G4389](#) [G3588](#)  
 ἀδελφοὶ ἔγραψαν τοῖς μαθηταῖς ἀποδέξασθαι αὐτόν, ὃς παραγενόμενος,  
 ndugu waliandika kwa- wanafunzi kumpokea yeye ambaye- akifika  
[G0080](#) [G1125](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0588](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3854](#)  
 συνεβάλετο πολὺ τοῖς πεπιστευκόσιν διὰ τῆς χάριτος.  
 alisaidia sana wale- walioamini kupitia- ile- neema  
[G4820](#) [G4183](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#)

Naye Apolo alipotaka kwenda Akaya, ndugu wa Efeso walimtia moyo, wakawaandikia wanafunzi huko ili wamkaribishe. Alipofika huko, aliwasaidia sana wale ambao, kwa neema ya Mungu, walikuwa wameamini.

28 εὐτόνως γὰρ τοῖς Ἰουδαίοις διακατηλέγγετο δημοσίᾳ, ἐπιδεικνὺς διὰ  
kwa-nguvu kwa-maana- kwa- Wayahudi aliwashinda hadharani akionyesha kupitia-  
[G2159](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1246](#) [G1219](#) [G1925](#) [G1223](#)

τῶν γραφῶν εἶναι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.  
zile- Maandiko kuwa huyo- Kristo Yesu  
[G3588](#) [G1124](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#)

| Kwa uwezo mkubwa aliwakanusha hadharani Wayahudi waliokuwa wakipinga, akionyesha kwa njia ya Maandiko kwamba Yesu ndiye Kristo.